

Wahl der 2. Fremdsprache für die 5. Klassen

Französisch oder **Latein?**



Für beide Sprachen gilt:

- Der **Arbeits- bzw. Lernaufwand ist gleich groß** (Vokabeln, Grammatik, Übungen)
 - Vokabeln lernen sowie regelmäßig und systematisch wiederholen
 - Grammatik gründlich einüben
- **Ohne großen Fleiß gibt es keinen Erfolg!**
 - => Spaß durch Erfolg, Erfolg durch Spaß
- Grundlage für weitere Sprachen
- Beide Fächer bieten altersgemäßen, abwechslungsreichen und anschaulichen Unterricht

Der Unterricht im Fach Französisch



Themen aus dem Alltagsleben der Jugendlichen:

- Sich vorstellen können
- Familie und Alltag
- Freizeitaktivitäten
- Freunde
- Schule und Schulsystem
- Landeskunde: Städte (Paris, Lyon), Freizeit in Frankreich
- Französisch als Weltsprache, ...

Sprechen, Hören, Schreiben und Sprachmittlung

- Kompetenzorientierter Unterricht => Kommunikative Fähigkeiten stehen im Vordergrund
- Fremdsprache
 - Aussprache: Franck Ribéry, Le boulanger, Paris
- Schreibung → Moustique, maison, frère, sœur
- Sprechen → spontan, automatisiert, schnell
 - z.B.: Je m'appelle Fabienne et j'habite à Würzburg. Et toi ?
- Gewichtung schriftlich zu mündlich 1 : 1
- Hör-/Sehverstehen
- Lesen und Sprachmittlung

Unité 4

Au collège Balzac

Mehr dazu
voir S20



Voilà mon collège.
Je suis dans la classe
de Léo, Alex et Mehdi.



PORTFOLIO

Am Ende dieser Unité kannst du über die Schule sprechen und deine Schule vorstellen. Dazu lernst du u. a. ...

- die Uhrzeit und die Wochentage anzugeben,
- zu sagen, wohin du gehst und was du machst oder nicht machst.

Vis-à-vis
Seht euch die Fotos genau an.
Was gibt es hier?
Was gibt es bei euch?
Zu dieser Unité findet ihr ein Video
auf der DVD im Cahier d'activités.



Dans la cour: les élèves jouent.



Un cours d'allemand: tiens, qui est en retard?



Au CDI: chut! On travaille!



On a faim! Qu'est-ce qu'il y a, à la cantine?



A l'infirmerie.

92-96

Écoutez les scènes et écoutez bien les bruits. Dites où les scènes se passent.
(Hört die Szenen und achtet auf die Geräusche. Sagt, wo die Szenen spielen.)



Atelier A

1 Une journée de Marie

Approche



Sept heures et demie: Moustique est aux toilettes.

Huit heures et quart: J'ai un cours de français avec M. Racine.

Midi: c'est l'heure de la cantine!

Deux heures cinq: Le cours de musique commence.

Quatre heures vingt: Après le collège, je rentre à la maison.

Six heures moins le quart: je suis chez Alex avec Moustique.

Huit heures moins vingt-cinq: Nous mangeons, puis nous regardons la télé.

Il est sept heures: Je suis encore au lit!

Quelle heure est-il?
(Wie spät ist es?) Il est ...



2 Quelle heure est-il?

Pédagogie

Tu veux savoir
- quelle heure il est,
- quand ton / ta camarade rentre,
- quand il / elle mange,
- quand il / elle joue.
Posez des questions et répondez.

Exemple:
- Quelle heure est-il, s'il te plaît?
- Il est ...

ON DIT

- Marie, **quelle heure est-il**, s'il te plaît?
- **Il est** sept heures et demie.
- Tu rentres à **quelle heure**, aujourd'hui?
- Je rentre à quatre heures vingt.
- Vous mangez quand, aujourd'hui?
- **A** huit heures. /
- **De** huit heures à neuf heures.

3 La clé

Vous allez au cours d'allemand?
Moi, je vais chez Malabar!



90-100



1. Lundi, à huit heures moins le quart, Mehdi cherche Léo dans la cour. Mais il ne trouve pas son copain. Il va au CDI. Il cherche aux toilettes, puis il va à l'infirmerie ... mais Léo n'est pas là.

Huit heures moins deux. Pour les élèves de la 6^e A, le cours d'allemand commence dans deux minutes. La classe est là, mais où est Léo? Mme Barette, la professeure d'allemand, arrive.



2. Huit heures! Aujourd'hui, Léo est en retard. Il arrive au collège. Il entre vite dans la cour. Mais qu'est-ce qu'il y a, là, sous son pied? Qu'est-ce que c'est? Une clé USB! Bizarre! Quand Léo entre dans la salle de cours, il est huit heures quatre.



Mme Barette: Léo, mon cours ne commence pas à huit heures quatre!
Léo: Oui, madame. Excusez-moi.
Léo va à sa place. Dans sa main, il a la clé USB.
Mehdi: Qu'est-ce que c'est?
Léo: Chut!
Mme Barette: S'il vous plaît! On écoute, maintenant!

3. A la récréation de 10 heures, les garçons retrouvent Marie et Alex dans la cour. Elles sont en 6^eB. Léo raconte l'histoire de la clé USB.

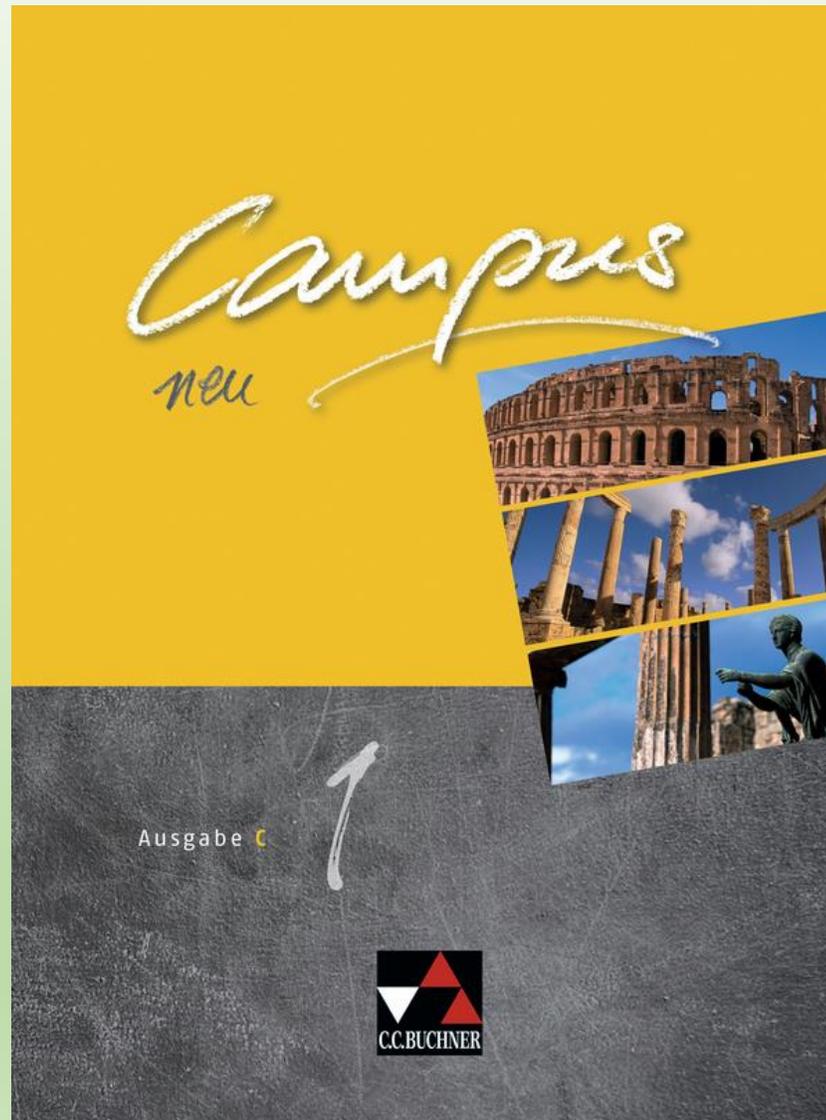


Marie: Une clé USB, dans la cour? Elle est à qui?
Léo: Je ne sais pas!
Alex: Alors, après la cantine, nous allons au CDI et nous regardons sur l'ordi, d'accord?
Mehdi: Bof, je ne trouve pas ça bien! Ce ne sont pas mes affaires.

Les enfants discutent ... Mais à une heure, ils vont au CDI: bientôt, la clé USB est dans l'ordinateur ...

Devinez: Qu'est-ce qu'il y a sur la clé USB? Elle est à qui?

Der Unterricht im Fach Latein



Themen aus dem Alltag der Römer:

- Familie, Schule,...
- aus Geschichte, Politik und Gesellschaft der Antike sowie aus der Mythologie

Themen im 1. Lateinjahr:

- *Treffpunkte im alten Rom*
- *Römisches Alltagsleben*
- *Pompeji*
- *Sagenhafte Helden (Herkules & Aeneas)...*

Übersetzen

- ⇒ Geschriebene Sprache steht im Vordergrund
- ⇒ Texte lesen, übersetzen, verstehen und Inhalte analysieren

Besonderheiten:

- deklinieren (6 Kasus) und konjugieren (6 Zeiten)
 - Satz nicht auf Anhieb verstehbar
 - überlegt, systematisch, langsam
- z.B.: Puellae avo non respondent

2



- E**
- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1. Cornelia puella est. | Cornelia et Iulia puellae sunt. |
| 2. Iulia ridet. | Puellae rident. |
| 3. Servus tacet. | Servi tacent. |
| 4. Avus monet. | Servi parere debent. |

ü a) Ordne richtig ein:



vici - villae - avus - puella - servae - servus - silvae - via - muri

b) Füge die jeweils verlangte Endung an den Wortstamm an und übersetze:
 mone-re (3. Pers. Sg.), pare-re (3. Pers. Pl.),
 tace-re (3. Pers. Pl.), ride-re (3. Pers. Pl.),
 debe-re (3. Pers. Sg.)

Sklaven auf dem Land

Das Leben auf einem Landgut war einfach und hart. Bei jeder Witterung wurden Sklaven und Sklavinnen für die Arbeiten innerhalb und außerhalb der Gebäude eingesetzt. Sie mussten mit Hilfe von Pferden und Rindern die Felder pflügen, Getreide und Feldfrüchte ernten, Bäume fällen, das Holz zerkleinern, Balken zuhauen, Fässer bauen und mit Pech austreichen, Steine bearbeiten, Ziegeldächer ausbessern, Oliven ein-

c) Was ein Sklave alles tun muss. Übersetze:
 1. Servus tacere debet. 2. Servus ridere debet. 3. Servus parere debet.
 Und die Sklavinnen?
 4. Servae ridere debent. 5. Servae tacere debent. 6. Servae parere debent.

d) Verbinde Subjekt und Prädikat zu sinnvollen Sätzen und übersetze:
 servi - avus - rident - puellae - monet - serva - tacent - paret

e) Ergänze das Prädikat in der richtigen Form und übersetze:
 1. Puellae (ridere). 2. Servi (parere).
 3. Serva (tacere). 4. Iulia puella (esse).
 5. Iulia et Cornelia puellae (esse).
 6. Avus (monere). 7. Equi (parere).

f) Übersetze. Achte dabei genau auf den Numerus und die Endungen des Prädikats:
 1. Cornelia et Iulia puellae sunt. 2. Puellae tacent. Puellae parere debent. 3. Servi et serva rident. 4. Et avus ridet.

sammeln und pressen, Getreide mahlen, Brotteig kneten, Wasser schöpfen, Wolle spinnen, Stoffe färben, die Tiere in den Ställen versorgen und alle Gebäude sauber halten. Dabei waren die Ruhepausen in der Nacht kurz, einen freien Tag hatten sie nicht. Hinzu kamen sprachliche Schwierigkeiten, da die meisten Sklaven die lateinische Sprache erst lernen mussten – wie ihr auch.

Ein Pferd in Gefahr

Cornelia und Iulia sind den Umgang mit Pferden schon gewohnt und kennen sich auf dem Landgut des Großvaters bestens aus. Heute wollen sie die Pferde aus dem Stall herausführen.

Cornelia puella est. Iulia puella est. Cornelia et Iulia puellae sunt.
 Cornelia ridet. Iulia non ridet. Cur Iulia non ridet? Equus non paret.

Avus monet: „Equus parere debet. Quid equus timet?“
 Iulia: „Oculus dolet.“ Avus: „Cur oculus dolet?“

Iulia zeigt dem Großvater einen Hornissenstich direkt neben dem Auge. Sofort holt der Großvater die Sklavin Homilia und die beiden Sklaven Syrus und Lydus zu Hilfe. Gemeinsam gelingt es ihnen, den Stich zu behandeln und das Pferd von seinen Schmerzen zu befreien.

5 Cornelia et Iulia rident. Et Homilia serva ridet:
 „Nunc oculus non iam¹ dolet. Nunc equus paret.“
 Syrus et Lydus non rident; servi tacent.
 Cur servi tacent?

¹ nōn iam
nicht mehr



Römischer Sklave mit Pferd.
 Relief vom sog. Zirkusdenkmal in Neumagen an der Mosel.
 2./3. Jh. n. Chr. Trier, Rheinisches Landesmuseum.

a) Beantworte die folgenden Fragen auf Deutsch:
 1. Cur Iulia non ridet? 2. Cur equus non paret? 3. Cur Homilia ridet?
 Überlege: 4. Cur Syrus et Lydus tacent?

b) Suche aus **T** je eine „Tätigkeit“, die zu den folgenden Namen bzw. Substantiven passt:
 Homilia serva - Iulia - Lydus servus -
 Cornelia - puellae - equus - servi

c) Bilde jeweils die richtige Verbform und übersetze dann:
 1. Avus non (ridere, tacere) 2. Servae (tacere, ridere, parere) 3. Puella (ridere, monere)
 4. Oculi (dolere) 5. Servus tacere (debere)

d) **Wörter** Warum schweigen alle?

1. Die Sklaven müssen schweigen. Die Sklaven gehorchen. 2. Die Sklavin Homilia schweigt. Warum schweigt die Sklavin? 3. Die Mädchen lachen nicht. Was fürchten die Mädchen?
 4. Auch der Großvater schweigt jetzt. Warum schweigt der Großvater? Die Augen tun ihm^W weh.

^W Wörter, hinter denen ein * steht, werden nicht übersetzt.



Ferien – Auf dem Land

1

Ihr lernt mit diesem Buch nicht nur eine neue Sprache, sondern zugleich eine ganz neue Welt kennen – die des antiken Rom. Begleiten werden euch dabei zunächst Julia und Cornelia, zwei Mädchen in eurem Alter. Ihr Vater heißt Quintus, die Mutter Corinna. Ihr erlebt zu Beginn des Buches, wie Julia und Cornelia die Sommerferien auf dem Landgut ihres Großvaters zubringen; später geht es zurück nach Rom zu den Eltern und in die Schule. Bei eurer Lese- und Entdeckungsreise durch die Welt des Altertums werdet ihr einige Gemeinsamkeiten, aber noch mehr Unterschiede zu unserer heutigen Zeit feststellen. Das beginnt zum Beispiel schon damit, dass auf dem Landgut des Großvaters Sklaven arbeiten: Homilia, Syrus und Lydus.



3

Sklaven

Sklaven waren Menschen, die ihre Freiheit verloren hatten und ihre Arbeitskraft einem anderen zur Verfügung stellen mussten. Sie waren meist Kriegsgefangene aus Ländern, die das römische Heer erobert hatte, oder Menschen, die so hohe Schulden hatten, dass sie gezwungen waren, sich geradezu selbst zu verkaufen. Ein Sklave galt als eine Sache, nicht als Mensch, und wurde wie jede beliebige Ware auf dem Markt gehandelt – und oft roh und rücksichtslos behandelt: Dem Besitzer von Sklaven war von schwerer körperlicher Misshandlung bis zur Tötung des Sklaven alles erlaubt.

Zum Glück für Lydus und Syrus verhält sich der Großvater aber anders. Der gütige Herr betreibt auf seinem Landgut (*villa rustica*) die Art von Landwirtschaft, die für die alten Römer typisch war: Viehzucht und Ackerbau.



4

- 1 Der Ölbaum wird im Mittelmeerraum seit über 4000 Jahren kultiviert. Im 7./6. Jh. v. Chr. brachten ihn die Griechen auch nach Italien.
- 2 Darstellung eines Landgutes auf einem römischen Fußbodenmosaik. 4. Jh. n. Chr. Tunis, Musée du Bardo.
- 3 Hirtenszene, römisches Relief. 1.–3. Jh. n. Chr. Rom, Museo Nazionale delle Terme.
- 4 Olivenernte. Römisches Mosaik. 2. Jh. n. Chr. Tunis, Musée du Bardo.
- 5 Rekonstruktion eines römischen Gutshofes (*villa*) bei Borg-Perle (Saarland).
- 6 Römische Legionäre beim Straßen- und Festungsbau. Relief von der Trajanssäule in Rom. 113 n. Chr.
- 7 Der Adler: das Symbol des römischen Herrschaftsanspruchs. Schmuckstück aus dem 1. Jh. v. Chr.



5

Römische Landwirtschaft

Den hohen Stellenwert der Viehzucht bei den Römern kann man an dem lateinischen Wort für Geld (*pecunia*) erkennen. Es leitet sich von *pecus* (Vieh) her. Wer also viel Vieh besaß, galt als vermögend. Man züchtete in Italien Schafe, Ziegen, Esel, Maultiere, Schweine, Pferde und Rinder und betrieb auch Bienenzucht zur Honiggewinnung. Was den Ackerbau betrifft, so bauten die alten Römer Gemüse, aber auch Getreide und Obst an. Nicht zuletzt waren die Römer Meister des Weinbaus. Ihre Bedeutung auf diesem Gebiet zeigt sich darin, dass das lateinische Wort für Wein (*vinum*) sich in nahezu allen modernen Sprachen Europas erhalten hat: *wine* (engl.), *vin* (frz.), *vino* (it./span.), *Wein* (dt.).



6

Das Römische Reich

Die Römer waren nicht nur ein Volk von Bauern, sondern auch von Kriegeren. Binnen weniger Jahrhunderte hatten sie vom Kernland Italiens ausgehend Zug um Zug fast die gesamte damals bekannte Welt unterworfen. Die Gesamtheit aller eroberten Gebiete nannte man das römische Reich (*imperium Romanum*). Es reichte von Britannien bis Nordafrika, vom Atlantik bis zum Schwarzen Meer. Die von Rom besiegten Länder wurden zu sog. Provinzen gemacht, d.h. sie wurden unter die Aufsicht eines Statthalters gestellt und mussten jedes Jahr hohe Steuerabgaben an Rom zahlen. Weil die Römer diese Länder oft über Jahrhunderte besetzt hielten, übernahmen die Bewohner mit der Zeit nicht nur römische Gebräuche (wie etwa den Weinbau), sondern auch die römischen Begriffe dafür. So kommt es, dass die heutigen romanischen Sprachen wie das Italienische, Spanische, Portugiesische, Rumänische und Französische sich aus dem Lateinischen ableiten.

Es darf aber bei aller Begeisterung für die großen Kulturleistungen der Römer nicht verschwiegen werden, dass sie als Eroberer und Sklavenhalter viel Leid verursacht haben. Die aus ihren Heimatländern verschleppten Sklaven Syrus und Lydus haben diese negative Seite der römischen Herrschaft am eigenen Leib erlebt. Doch lest selbst ...



7

Anwendungsgebiete - Französisch



Frankreich: unser
Nachbarland
Dt. –frz. Beziehungen seit
1963

Französisch als 6. Weltsprache
(hinter Englisch, Chinesisch, Hindi,
Spanisch, Arabisch) – ca. 300
Millionen Sprecher in mehr als 30
Ländern



Frankreich: Handelspartner Nr. 1



Möglichkeit zum Erwerb des
Sprachdiploms „DELFS“ [weltweit
anerkanntes Sprachdiplom]

Französisch

Möglichkeit der Teilnahme am
Schüleraustausch (Perros-Guirec in
der Bretagne und Bouilly in der
Champagne)

Gebrauchswert in vielen
Berufen

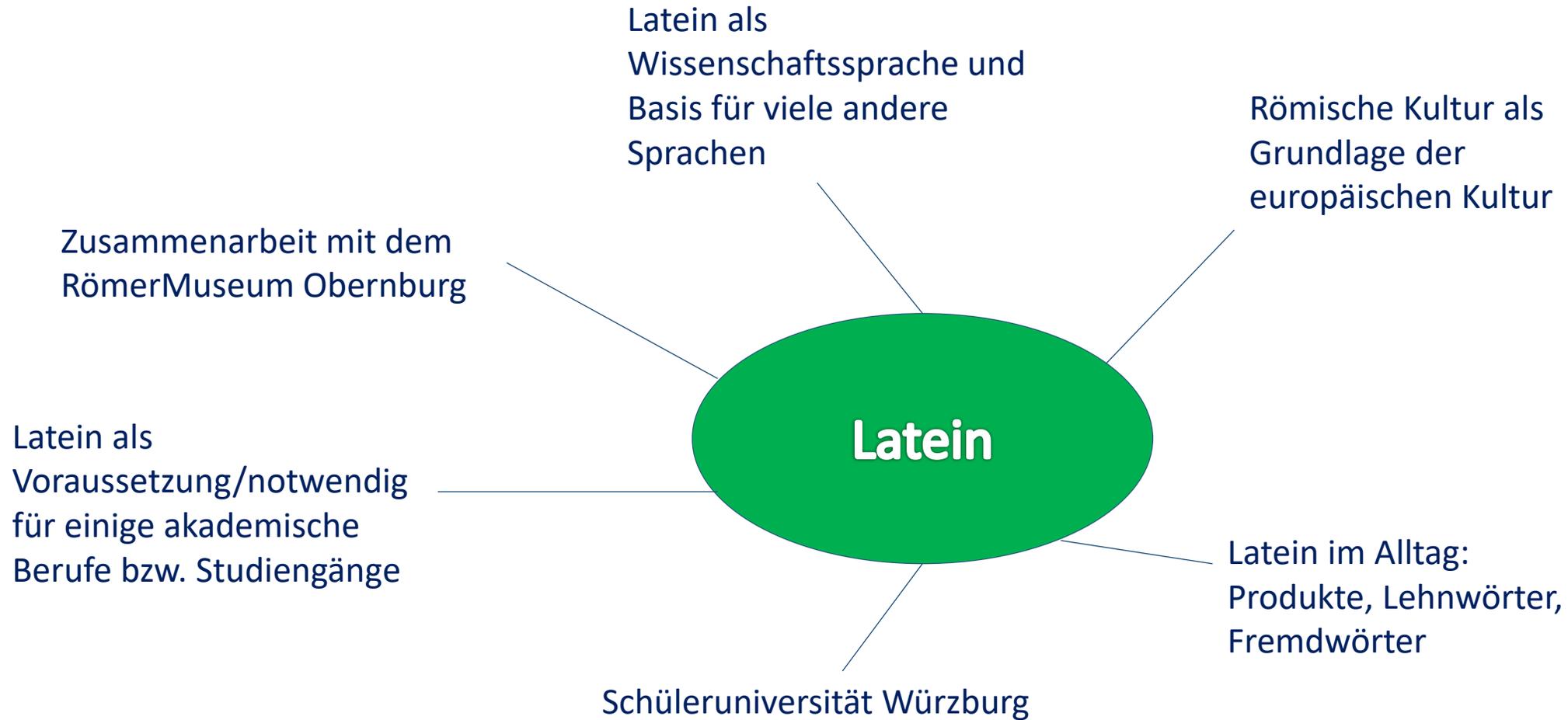
Abifahrt nach Frankreich (Normandie,
Côte d'Azur, Provence & Lyon)

2. moderne Fremdsprache
Voraussetzung für viele
Studiengänge (180 bina-
tionale Studiengänge)

Sprache verbindet Menschen jeden Alters,
jeder Hautfarbe und über jede Grenze hinaus

Städtepartnerschaften

Anwendungsgebiete - Latein



Ist mein Kind für Französisch geeignet?

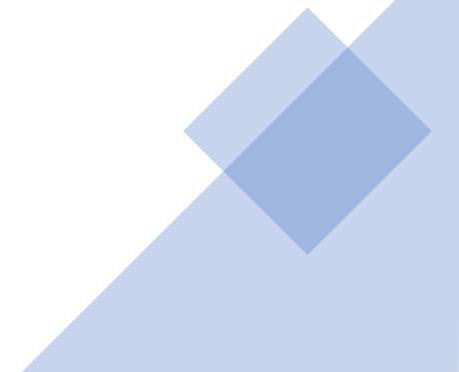
- eher *spontan*, kann Gehörtes *schnell* zusammenfassen, sucht den praktischen Nutzen *sofort*
- *redet gerne* und ist eher *extrovertiert*, lernt lieber durch *Nachahmung* und geht *intuitiv–unbewusst* vor; hat *Interesse am Kontakt mit gleichaltrigen Jugendlichen* in anderen Ländern
- interessiert sich erstmal *weniger* für Geschichte und Philosophie, mehr für *alltägliche Inhalte*
- hat auch im *Englischunterricht gute Erfahrungen* gemacht; das Fach liegt ihm
- *Möchte gerne noch eine 2. moderne Fremdsprache lernen*

Ist mein Kind für Latein geeignet?

- tüftelt gerne, kann ein Problem drehen und wenden und geht gerne einer Sache auf den Grund
- ein *besonnener* Typ, der sich zurückhalten kann, bevor er entscheidet
- geht *systematisch–bewusst* vor, lernt lieber nach festen Regeln; sucht gerne die *theoretischen Grundlagen*
- ist *geschichtlich interessiert*; will eine ganz andere Welt kennen lernen
- mag es nicht, im *Englisch*unterricht ständig nach seiner Meinung gefragt zu werden und *hält sich lieber zurück*



Und nun? – Abschließende Tipps

- Treffen Sie die Entscheidung zusammen mit Ihrem Kind
 - Lassen Sie sich beraten (Englisch-, Deutschlehrer)
 - Treffen Sie die Entscheidung für **dieses** Kind; also nicht am Freund / an der Freundin oder an Geschwistern orientieren
 - Stellen Sie die gemeinsam getroffene Entscheidung später nicht in Frage
- 

Au revoir et merci beaucoup!
Valete! Gratias maximas agimus!

OStRin Fabienne Leboulanger & OStR Robert Karl

© OStRin Fabienne Leboulanger